



CCSBT-EC/1010/07

REVIEW OF SBT FISHERIES AND ERS INTERACTIONS

みなみまぐろ漁業及び ERS との相互作用のレビュー

Purpose

Discussion by Members and Cooperating Non-Members on recent activities in the fishery. メンバー及び協力的非加盟国が最近の漁業状況について議論する。

Background

背景

The Extended Commission has determined that each Member and Cooperating Non-Member will submit a paper in an agreed format, reporting on its SBT fishing activities in the previous season and include all sources of SBT mortality. From 2010, the reports should include a table of observed ERS interactions including mortalities, and methods of scaling to produce estimates of total mortality, in the same format as presented in Attachment 4 of the report of the Eighth Meeting of the Ecologically Related Species Working Group.

拡大委員会は、各メンバー及び協力的非加盟国が、前漁期における SBT 漁業の状況を報告し、また SBT の死亡に関するすべての情報を含む合意された様式によって文書を提出することを決定している。2010 年からは、第 8 回生態学的関連種作業部会報告書別紙 4 にあるものと同じ様式を用いて、死亡数を含む観察された ERS との相互作用の一覧表、及び全死亡数を算出するためのスケーリング方法をこの報告書に含めなければならない。

Reports are assumed to have been read. This agenda item is for questions, comments and follow-up discussion in relation to the reports.

参加者は、既に報告書に目を通していているものと思われる。この議題項目では、これらの報告書に関連する質問、意見及びフォローアップの議論が行われる。

The reports for this item are provided as “CCSBT-CC/1010/SBT Fisheries” in the meeting document list.

報告書は、文書番号 CCSBT-CC/1010/SBT Fisheries として提出されている。

In addition to the general review of SBT fisheries, two specific sub-agenda items have been included for discussion within the review of fisheries topic. These are:

SBT 漁業の一般的なレビューのほか、漁業のレビューに関するトピックにおいて、議論すべき 2 つの特別な小議題項目がある。それらは以下のとおり。

(1) Monitoring of Japanese wholesale markets and Australian farming operations

日本の卸売市場及びオーストラリアの蓄養事業のモニタリング

At CCSBT 15 (October 2008), Australia and Japan expressed their intention to work for improvement of the monitoring of Japanese wholesale markets and Australian SBT farming operations. Progress in these areas was reported to the Extended Scientific

Committee (ESC) and Extended Commission (EC) in 2009 and is listed on the agenda for discussion at the ESC meeting in September 2010.

CCSBT15 (2008年10月)において、オーストラリア及び日本は、日本の卸売市場及びオーストラリアの SBT 蓄養事業のモニタリングを改善するための作業を行う意思を表明した。これらの分野における進展が、2009年の拡大科学委員会 (ESC) 及び拡大委員会 (EC) に報告されており、また2010年9月のESC会合の議題として取り上げられている。

This sub-agenda item provides an opportunity to present and review progress with monitoring of the Japanese market and Australian farming operations.

この小議題項目において、日本の市場及びオーストラリアの蓄養事業のモニタリングに関する進展を紹介及びレビューする。

(2) Recreational fisheries

遊漁

At CCSBT 15, the Extended Commission adopted the recommendation of the Compliance Committee that Members with a recreational catch should report estimates of their recreational catch to the Extended Commission on an annual basis. It is expected that this information would be included in national reports of Members and Cooperating Non-Members that have recreational catches.

CCSBT15において、拡大委員会は、遊漁による漁獲があるメンバーは、拡大委員会に対して当該遊漁による推定漁獲量を毎年報告するべきとする遵守委員会の勧告を採択した。遊漁があるメンバー及び協力的非加盟国は、自身の国別報告書の中に当該情報を盛り込むものと見込まれている。

This sub-agenda item provides an opportunity to present and review progress with reporting estimates of recreational catches.

この小議題項目において、遊漁による推定漁獲量の報告に関する進展を紹介及びレビューする。